

**C-234**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-234**

An Act to amend the Supreme Court Act

---

First reading, February 6, 2001

---

MR. BRYDEN

**C-234**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-234**

Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême

---

Première lecture le 6 février 2001

---

M. BRYDEN

## SUMMARY

This enactment amends the *Supreme Court Act* in two ways:

- (a) it requires the Supreme Court of Canada, in hearing constitutional cases, to consider evidence from parliamentary and other sources to assist the Court in understanding what the legislation was intended to do; and
- (b) it restricts the effect of any decision of the Court on a constitutional issue that is not unanimous to the particular case being decided.

## SOMMAIRE

Le texte apporte les deux modifications suivantes à la *Loi sur la Cour suprême* :

- a) il oblige la Cour suprême du Canada à tenir compte, dans les affaires constitutionnelles, des éléments de preuve provenant de sources parlementaires et autres pour l'aider à comprendre l'intention visée du texte législatif en cause;
- b) il limite l'effet d'un jugement non unanime de la Cour sur une question constitutionnelle au cas d'espèce.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

## BILL C-234

## PROJET DE LOI C-234

An Act to amend the Supreme Court Act

Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême

S.R., 1985,  
c. S-26

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., (1985),  
ch. S-26

### 1. The *Supreme Court Act* is amended by adding the following after section 52:

### 1. La *Loi sur Cour suprême* est modifiée par adjonction, après l'article 52, de ce qui suit :

52.1 Where the question heard and considered by the Court concerns the constitutional validity of any Act or any provision of an Act, the Court shall consider any parliamentary or other extrinsic materials that deal with the purpose or intended effect of the particular provision or the Act being considered, such as commission of inquiry or law commission reports, debates of the House of Commons or of the Senate, or debates of the legislature of any province.

52.1 Si la question dont elle est saisie touche à la validité constitutionnelle d'une loi ou de l'une de ses dispositions, la Cour tient compte des documents parlementaires et autres documents externes qui ont trait à l'objet ou à l'effet visé de la loi ou de la disposition, notamment les rapports de commissions d'enquête ou de commissions du droit et les comptes rendus des débats de l'une ou l'autre chambre du Parlement ou des législatures des provinces.

52.2 Where the question heard and considered by the Court concerns the constitutional validity of any Act or any provision of an Act and the judgment of the Court is not unanimous, the decision of the Court shall be deemed to be applicable only to the particular case being heard and not considered a precedent in relation to other circumstances in which the same constitutional issue arises.

52.2 Si la question dont la Cour est saisie touche à la validité constitutionnelle d'une loi ou de l'une de ses dispositions et que le jugement rendu n'est pas unanime, la décision de la Cour est réputée n'être applicable qu'en l'espèce et ne fait pas jurisprudence pour les autres cas mettant en cause la même question constitutionnelle.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

